

MASSES & DEVOTIONS

Sundays

8:30 a.m. Low Mass
 10:30 a.m. High Mass
 6:30 p.m. Low Mass

Weekdays

7:00 a.m. Monday through Saturday
 12:15 p.m. Tuesday & Thursday
 7:30 p.m. Monday, Wednesday & Friday
 9:00 a.m. Saturday

Confessions

30 minutes before each Mass.

Exposition and Benediction

• **First Fridays:** Exposition of the Blessed Sacrament after the 7:00 a.m. Mass, ending Saturday at 6:45 a.m. High Mass on Friday at 7:30 p.m.

• **First Sundays:** Immediately after the 10:30 a.m. High Mass.

First Saturday Devotions

Rosary & Litany of Loreto at 8:30 a.m., Mass at 9:00 a.m.

Fatima Devotions

15 decades of the Rosary, with Exposition of Bl. Sacrament and Benediction, 13th of the month from May to October (Confessions during the Rosary).

BAPTISMS AND MARRIAGES

Contact the parish office for information

SACRAMENTAL EMERGENCIES

Last Rites: 613-565-9656, ext. 8

MESSES ET DÉVOTIONS

Dimanches

8h30 Messe basse
 10h30 Grand-messe
 18h30 Messe basse

Sur semaine

7h00 lundi au samedi
 12h15 mardi et jeudi
 19h30 lundi, mercredi et vendredi
 9h00 samedi

Confessions

30 minutes avant la messe

Exposition et Bénédiction

• **Premier vendredi du mois:** Exposition après la messe de 7h00 jusqu'au samedi matin à 6h45. Grand-messe le vendredi soir à 19h30.

• **Premier dimanche du mois:** Après la Grand-messe de 10h30.

Dévotions du premier samedi

Récitation du chapelet et des litanies de Lorette à 8h30, messe à 9h00.

Dévotions à Notre Dame de Fatima

Le rosaire, avec exposition du Saint Sacrament et Bénédiction tous les 13 du mois, de mai à octobre (confessions pendant le rosaire).

BAPTÊMES ET MARIAGES

Veuillez contacter le presbytère

URGENCES SACRAMENTELLES

Derniers sacrements: 613-565-9656, poste 8

PARISH COUNCILS

Parish Pastoral Council | Conseil paroissial de pastorale (CPP)
 Parish Finance Council | Conseil des affaires temporelles (CAT)

CONSEILS PAROISSIAUX

President: Edward Hall edward.hall080@sympatico.ca
 Président: John Fennelly john.fennelly@sympatico.ca

PARISH ACTIVITIES

Youth activities

Friends of St. Dominic Savio

For children ages 6 to 12 years
 The third Saturday of the month: 2:00 - 4:00 p.m.
 Coordinator - Doris Gagnon: 819-568-7265

Youth group:

For ages 13 to 17 years
 Contact: pastor.st.clement@rogers.com

Young Adults:

Contact: pastor.st.clement@rogers.com

Legion of Mary

President - Danny Beauchamp 613-836-7143

Choir

Practices: every Thursday at 6:30 p.m.
 Choir Director: Beryl Devine 613-822-1957

Women's Group - Belles of St. Clement

Coordinator: Ann Eady 613-831-3920

ACTIVITÉS PAROISSIALES

Activités pour la jeunesse

Les amis de St-Dominique-Savio

Pour enfants âgés de 6 à 12 ans
 Le troisième samedi du mois: 14h00 à 16h00
 Coordinatrice - Doris Gagnon: 819-568-7265

Groupe de jeunes:

Pour ceux âgés de 13 à 17 ans
 Personne-ressource: pastor.st.clement@rogers.com

Jeunes adultes:

Personne-ressource: pastor.st.clement@rogers.com

Légion de Marie

Président - Danny Beauchamp 613-836-7143

Chorale

Répétitions: tous les jeudis à 18h30
 Directrice: Beryl Devine 613-822-1957

Groupe pour les femmes - Belles de St-Clément

Coordinatrice: Ann Eady 613-831-3920



ST. CLEMENT PARISH ♦ PAROISSE ST-CLÉMENT

AT ST. ANNE CHURCH ♦ À L'ÉGLISE STE-ANNE

Roman Catholic Archdiocese of Ottawa / Archidiocèse Catholique Romain d'Ottawa

RESURRECTION OF OUR LORD

20 April 2014 / le 20 avril 2014

RÉSURRECTION DU SEIGNEUR



The Lord is risen indeed, and hath appeared to Simon.
 (Luke 24:34)

Le Seigneur est vraiment ressuscité, et Il est apparu à Simon
 (Luc 24,34)

**HAPPY
 EASTER!
 JOYEUSES
 PÂQUES!**

He is first seen by Peter, that he who first confessed Christ should first deserve to see His resurrection, and also because he had denied Him, and so He wished to see him first, to console him, lest he should despair. But after Peter, He appeared to the rest, at one time fewer in number, at another more, which the two disciples attest; for it follows, "And they told what things were done by the way, and how he was known of them in breaking of bread."

—*Saint John Chrysostome*

Il apparaît donc à Pierre qui méritait d'être le premier témoin de la résurrection, parce qu'il avait confessé le premier qu'il était le Christ. Il lui apparaît encore le premier, parce que Pierre l'avait renié, et qu'il voulait ainsi le consoler et le préserver du désespoir. Il apparût ensuite à d'autres, tantôt plus, tantôt moins nombreux, au rapport des deux disciples: « Eux-mêmes, à leur tour, racontèrent ce qui leur était arrivé en chemin, et comment ils l'avaient reconnu dans la fraction du pain. »— Saint Jean Chrysostome

528 Old St. Patrick Street

Ottawa ON K1N 5L5

☎ 613-565-9656

☎ 613-565-9514

www.stclement-ottawa.org

pastor.st.clement@rogers.com



Served by priests of | desservie par les prêtres de la

Priestly Fraternity of St. Peter (FSSP)

Fraternité Sacerdotale St Pierre (FSSP)

Masses & Sacraments in the Traditional Roman Rite
 Messes et sacrements dans le rite romain traditionnel

FSSP CANADIAN OFFICE ♦ BUREAUX NATIONAUX FSSP

☎ 613-567-0287 | ☎ 613-288-1341 | www.fssp.ca | fsspcanada@distributel.net

Parish Clergy:	Abbé Erik Deprey, FSSP (Pastor / Curé)	613 565-9656 x2	pastor.st.clement@rogers.com
Clergé de la Paroisse:	Fr. Michael Stinson, FSSP (Assistant)	613 565-9656 x4	bursar@fssp.com
	Fr. Brian Austin, FSSP (Assistant: in studies/aux études)	613 565-9656 x3	abbeaustin@gmail

Parish Schedule ☩ Horaire paroissial			
Date	Time Heure	Intentions	Other Events Autres activités
Sunday Dimanche 20.IV.2014 Easter Sunday (1st Class) Dimanche de Pâques (1^{re} classe)	8:30 a.m. 10:30 a.m.	Iriondo Bryson Family RIP Vincent Rechner (*No evening Mass / pas de messe le soir)	
Monday Lundi 21.IV.2014 Easter Monday (1 st Class) Lundi de Pâques (1 ^{re} classe)	7:00 a.m. 9:00 a.m.	RIP Juliette Diamond RIP Paul-Émile Bergeron (*no evening mass - pas de messe ce soir)	
Tuesday Mardi 22.IV.2014 Easter Tuesday (1 st Class) Mardi de Pâques (1 ^{re} classe)	7:00 a.m. 11:00 a.m.	Les âmes au purgatoire en honneur de St Michel Archange Funeral / Funérailles: RIP Zofia Trynda	
Wednesday Mercredi 23.IV.2014 Easter Wednesday (1 st Class) Mercredi de Pâques (1 ^{re} classe)	7:00 a.m. 7:30 p.m.	Iriondo Bryson Family O'Meara Family	
Thursday Jeudi 24.IV.2014 Easter Thursday (1 st Class) Jeudi de Pâques (1 ^{re} classe)	7:00 a.m. 12:15 p.m.	RIP Gillermina Alvarez RIP John Bryson (*no evening mass - pas de messe ce soir)	
Friday Vendredi 25.IV.2014 Easter Friday (1 st Class) Vendredi de Pâques (1 ^{re} classe)	7:00 a.m. 7:30 p.m.	RIP Most Rev. Msgr. Pearce Lacey RIP Lionel Robidoux	
Saturday Samedi 26.IV.2014 Easter Saturday (1 st Class) Samedi in Albis (1 ^{re} classe)	7:00 a.m. 9:00 a.m.	RIP Juliette Diamond RIP Paul-Émile Bergeron	
Sunday Dimanche 27.IV.2014 Divine Mercy Sunday (1st Class) Dimanche in Albis (Quasimodo) (1^{re} classe)	8:30 a.m. 10:30 a.m. 6:30 p.m.	Pro Populo Stacey Naphan RIP John Bryson	

Collection / Offerings ☩ Quête / Offrandes	
Sunday, April 13 / le dimanche 13 avril	
Sunday 'regular' collections only / quêtes dominicales 'ordinaires' seulement -	\$ 4,740.70 (min. required/requis \$5,300)
Restoration fund / fonds de restauration -	243.00
New washroom / nouvelle toilette -	70.00 (accumulated/accumulé • \$14,520.58)
Sanctuary Lamp / Lampe du Sanctuaire	900.00
<i>May God reward you for your generosity! / Que Dieu vous bénisse pour votre générosité!</i>	
<i>Collection envelope boxes for tax receipt purposes are available upon request. Ordinary collections above \$4,600 are dispensed from the 14% diocesan tax. Restoration Funds for diocesan-approved projects are likewise free of this tax.</i>	<i>Des boîtes d'enveloppes de quête pour fins d'impôts sont disponibles sur demande. Les quêtes ordinaires au-delà de 4,600\$ sont exemptes de la taxe diocésaine (14%). Les fonds de restauration appliqués aux projets approuvés sont également exemptés.</i>

1983 Code of Canon Law / Droit canonique de l'église (1983)	
Communion Obligation during the Easter Season Can. 920 §1. After being initiated into the Most Holy Eucharist, each of the faithful is obliged to receive holy communion at least once a year. §2. This precept must be fulfilled during the Easter season unless it is fulfilled for a just cause at another time during the year. [note: Easter Season ends on Trinity Sunday]	Obligation de la communion durant la saison Pascale Can. 920 § 1. Tout fidèle, après avoir été initié à la très sainte Eucharistie, est tenu par l'obligation de recevoir la sainte communion au moins une fois l'an. § 2. Ce précepte doit être rempli durant le temps pascal, à moins que pour une juste cause, il ne le soit à une autre époque de l'année. [notez bien: la saison Pascale termine la fête de la Sainte Trinité]
Yearly Obligation For Confession Can. 989 - After having reached the age of discretion, each member of the faithful is obliged to confess faithfully his or her grave sins at least once a year	Obligation annuelle pour la confession Can. 989 - Tout fidèle parvenu à l'âge de discrétion est tenu par l'obligation de confesser fidèlement ses péchés graves au moins une fois par an.

ANNOUNCEMENTS	ANNONCES
Modified Mass Schedule This Week: Monday: 7:00 a.m. and 9:00 a.m. Tuesday: 7:00 am and 11:00 a.m. funeral Wednesday: 7:00 a.m. and 12:15 p.m. <i>(note: no evening masses on Monday and Wednesday)</i>	Horaire des messes modifiée cette semaine: Lundi: 7h00 et 9h00 Mardi: 7h00 et 11h00 funérailles Mercredi: 7h00 et 12h15 <i>(il n'y aura pas de messes les soirs du lundi ou mercredi)</i>
Let us pray for the repose of the soul of Zofia Trynda , who passed away last Tuesday morning. May she rest in peace. The funeral mass will take place this coming Tuesday at 11:00 a.m. Please keep the family in your prayers.	Prions pour le repos de l'âme de Mme Zofia Trynda , qui est décédé mardi passé. Qu'elle repose en paix. Ses funérailles auront lieu ce mardi à 11h00. Gardons sa famille dans nos prières.
Guest Speaker: Dr. John Pepino, PhD , Professor of Patristics and Greek at <i>Our Lady of Guadalupe Seminary (FSSP)</i> , will give an illuminating conference on Father Louis Bouyer's perspective of the Pauline liturgical reform, Wednesday April 23rd at 7:00 pm at the St. Paul University Amphitheatre, 223 Main St., Ottawa. Your donations are requested to help pay for the renting of the amphitheatre and for the refreshments.	Conférencier invité: Dr John Pepino, PhD, professeur de patrologie et de grec à <i>Our Lady of Guadalupe Seminary (FSSP)</i> , donnera une conférence éclairante sur les mémoires du père Louis Bouyer sur la réforme liturgique du Pape Paul VI, le mercredi 23 avril à 19h00 à l'Amphithéâtre de l'Université St Paul, 223 rue Main, Ottawa. Vos dons seront demandés pour nous aider à payer la location et pour les rafraîchissements.
Hike for Life - The <i>Action Life Hike for Life</i> will take place Saturday, April 26, 2014. Registration will be from 8:00 to 10:00 a.m. in the basement hall at St. Patrick's Basilica. Pledge forms are available at the entrance to the Church. If you are not able to walk yourself you can support our priests who will be the designated walkers from our parish. This Sunday after each of the Masses tables will be set up at the front entrance to the Church so that you can sponsor our priests.	Marche pour la vie - La marche annuelle pour la vie de « Action Life » aura lieu le samedi 26 avril 2014. L'inscription ses fera entre 8h00 et 10h00 dans le sous-sol de la basilique Saint-Patrick. Les formulaires de gage sont disponibles à l'entrée de l'église. Si vous n'êtes pas capable de marcher, vous pouvez soutenir nos prêtres qui seront les marcheurs désignés de la paroisse. Ce dimanche après chacune des messes vous pouvez parrainer nos prêtres à des tables placées à l'entrée de l'église.
Total Consecration to Jesus through Mary - An informational session on the <i>Consecration to Jesus through Mary</i> will take place on Friday April 25th at 6:00 pm in the rectory basement (mass to follow at 7:30 pm). This is for anyone who may have questions about what it means to consecrate your life to Jesus through Mary, according to the method of St. Louis de Montfort.	Consécration totale à Jésus par les mains de Marie - Une séance d'information sur la consécration totale à Jésus par Marie aura lieu le vendredi 25 avril à 18h00 dans le sous-sol du presbytère (messe à 19h30). C'est pour tous ceux qui auraient des questions sur ce que cela signifie de consacrer sa vie à Jésus par Marie, selon la méthode de Saint-Louis de Montfort.
Confirmation Class (in English) Sunday May 4th at the John Howard Society building next door, from 12:20 -1:00. Confirmation will take place on Saturday June 14th at 10:00 am with Archbishop Terrence Prendergast.	Cours de Confirmation (en français) les dimanches 27 avril, 4 mai, et 18 mai au John Howard Society de 12h20 à 13h00. La liturgie de la Confirmation aura lieu le samedi 14 juin, à 10h00, avec Monseigneur Terrence Prendergast.
1st Communion Catechism (in English) will take place May 3, & May 17 at 10:00 am in the rectory basement. For more information contact the parish office at 613-565-9656.	Catéchisme (en français) pour la Première Communion - Prochaines classes les samedis 3 mai et 17 mai de 12h30 à 14h00 avec l'Abbé Deprey au sous-sol du presbytère.
Parish Garage Sale - Sat, May 10 from 8am to 1pm. Please donate only gently used items (<i>clean, in working condition, no clothes or large items</i>) as well as your baked goods. Drop off times (at the garage): Sunday April 27 and May 4 between the morning Masses; Friday May 2 before the 7:30 p.m. Mass; Saturday May 3 between the 7am and 9am Masses. Call Liz Fennelly 613-837-3027 to arrange another time if necessary. Baking may be dropped off before noon on May 9. but no drop-offs after that. Let's pray for good weather.	Vente de garage paroissiale - le samedi 10 mai de 8h00 à 13h00. Veuillez faire don d'articles peu usagés (<i>propres, en bonne condition, pas de vêtements ni de gros articles s.v.p.</i>), ainsi que de vos produits de pâtisserie. Heures pour déposer (au garage): les 27 avril et 4 mai entre les messes du matin; le 2 mai avant la messe de 19h30; le 3 mai entre 7h00 et 9h00. Contact: Liz Fennelly, 613-837-3027 . Vos produits de pâtisserie peuvent être apportés dans l'avant midi du 9 mai, mais veuillez ne rien apporter après cela.
Coins for Life containers will be collected after 9 am and 10:30 am masses on Sunday April 27th and May 4th. Just drop them off in the box at the back of the church (next to the library). Thank you for your generosity! Contact : Doris Gagnon - info@helpersottawa.org or 819-568-7265.	Monnaie pour la vie - cueillette des contenants après les messes de 9h et 10h30 les dimanche 27 avril et 4 mai. Il y aura une boîte à l'arrière de l'église (près de la librairie) à cet effet. Un gros merci pour votre générosité! Contact : Doris Gagnon - info@helpersottawa.org or 819-568-7265.